

УДК 81'23
ББК 81.001.3

Т.П. Нефёдова

**ЗАГЛАВИЕ
КАК ВЫРАЖЕНИЕ
АВТОРСКОЙ ПОЗИЦИИ
В РАССКАЗЕ А.П. ЧЕХОВА
«ПОПРЫГУНЬЯ»**

Рассматриваются первоначальные варианты заглавия рассказа «Попрыгунья» и окончательный вариант. Обращается внимание на соотношение текста рассказа и заглавия, подчёркивается, что заглавие «Попрыгунья» наиболее соответствует идейно-тематическому содержанию произведения. Будучи темой рассказа, заглавие «Попрыгунья», пройдя через текст, становится ремой рассказа.

Ключевые слова: *заглавие, модальность, метафора, тема, рема, идейно-тематическое содержание.*

Нефёдова Татьяна Павловна – канд. филол. наук, доцент кафедры русского языка и культуры речи Педагогического института Южного федерального университета
Тел.: 8 (863) 251 – 13 – 71

Рассказ А.П. Чехова «Попрыгунья» написан в самом начале 90-х гг. XIX в. В это время предметом интереса художественного осмысления писателя становится новый пласт жизни – повседневный, обыденный, с чередой рутинных бытовых дел. На первый взгляд, такая жизнь служит лишь фоном для экстраординарных событий и свершений. На самом же деле именно каждодневная жизнь позволяет человеку осознать смысл своего существования.

Рассказ Чехова получил своё заглавие «Попрыгунья» не сразу. Писатель долго размышлял над тем, как назвать этот рассказ, понимая, что с помощью заглавия читатель должен войти в мир произведения, понять выражение авторского видения изображаемых ситуаций и событий. Первоначально Чехов хотел назвать рассказ «Обыватели», и это заглавие должно было выделить один из сквозных образов текста. Обыватели – это метафорическое обозначение гостей Ольги Ивановны, живущих пошлой, суетной жизнью, это люди, «лишённые общественного кругозора, с косными, мещанскими взглядами» [Толковый словарь русского языка, т. 2., 788]. А.П. Чехов достаточно подробно перечисляет обывателей: жанрист, анималист и пейзажист Рябовский; певец; артист; виолончелист; литератор; Василий Васильевич – барин, помещик, виньетист; знакомые дамы; портниха. Интересно отметить, что фамилию имеет толь-

ко пейзажист, потому что именно он станет героем любовного романа Ольги Ивановны. Фамилия, а не имя используется для придания оттенка близости, большего расположения, симпатии главной героини к художнику. Это как-то очень по-свойски для Ольги Ивановны называть человека по фамилии. Ещё один обыватель назван по имени и отчеству, этим подчёркивается его социальное положение – барин. У остальных гостей нет имён и фамилий – они безлики, и их хозяйка дома нередко меняет.

Заглавие «Обыватели» сосредоточивает наше внимание на быте, среде, которая составляет фон рассказа и формирует представление о жизни Ольги Ивановны. Уже в первой главе читатель ловит себя на ощущении, что эти люди не живут настоящей, естественной жизнью, а демонстрируют свои таланты: *«Каждый из них был чем-нибудь замечательен и немножко известен, имел уже имя и считался знаменитостью или же хотя и не был ещё знаменит, но зато подавал блестящие надежды. Артист из драматического театра, большой, давно признанный талант, изящный, умный и скромный человек и скромный чтец, научивший Ольгу Ивановну читать; певец из оперы, добродушный толстяк... затем несколько художников и во главе их жанрист, анималист и пейзажист Рябовский...»* (т. 7., с. 51 – 52]. Перечень гостей, уверяющих хозяйку модной гостиной в потенциальных способностях к пению, живописи и прочему, подаётся с чуть заметной долей иронии: намёк на разбросанность и проистекающую отсюда легковесность героини.

Истинное всегда сопряжено с будничным, каждодневным трудом, ложное же предпочитает рядиться в яркие одежды, высокие слова, вычурные представления о красоте. Ольга Ивановна и круг, с её точки зрения, неординарных людей представлен в сфере праздничных ужинов, дачных увеселений, путешествий, приятных поездок к портнихе. В сущности чеховская героиня, как и её окружение, далеки от всего настоящего: от настоящего искусства и настоящей любви.

Заглавие «Обыватели» не удовлетворило Чехова, и уже очень скоро он заменил его на «Великий человек». Под этим названием рассказ был отослан редактору журнала «Север» В.А. Тихонову со следующим письмом: «Посылаю Вам маленький, чувствительный роман для семейного чтения. Это и есть "Обыватели", но, написавши рассказ, я дал ему, как видите, другое название, более подходящее» (т. 11, с. 514). Заглавие «Великий человек» сместило центр тяжести идейного содержания рассказа в сторону положительного героя, душевно богатого человека, неутомимого труженика, преданного науке. Название «Великий человек» послужило актуализатором такой текстовой категории, как модальность, проявившейся в способности заглавия выразить оценку и передать субъектное отношение к изображаемому в произведении.

Представляя героя читателям, Чехов называет его по профессии – доктор, показывая этим своё уважение к нему. «Служил он в двух больницах. В одной штатным ординатором, а в другой прозектором. Частная практика его была ничтожна, рублей на 500 в год» (т. 7, с. 51). Когда Дымов приглашает друзей в столовую, он уже не доктор, а *метрдотель* – именно так несколько пренебрежительно воспринимают его гости. Сама Ольга Ивановна называет его, как правило, по фамилии – вроде бы по-дружески, по-свойски и всё-таки не так, как обычно называют любимого человека. На даче Дымов – *душя*, так ласково-претенциозно к нему обращается жена, потому что ему надо выполнить её каприз. И только в конце рассказа, когда к героине приходит понимание об истинно великом человеке, которого она потеряла, появляется имя Дымова – Осип. Поэт и Критик С.А. Андреевский в рецензии на сборник Чехова «Повести и рассказы» писал: «Вы не найдёте другого рассказа, где бы простота и терпимость благородного, поистине великого человека выступала бы так победно, в таком ореоле над нервной ничтожностью его хорошенькой, грациозной и обожаемой им жены» (цит. по: [Чехов, 1962, т. 7, с. 517]).

Однако заглавие «Великий человек», как и заглавие «Обыватели», также не удовлетворило Чехова. После чтения корректуры рассказа 14 декабря 1891 г. он писал В.А. Тихонову: «Право, не знаю, как быть с заглавием моего рассказа! "Великий человек" мне совсем не нравится. Надо назвать как-нибудь иначе – это непременно. Назовите так – "Попрыгунья". И так, значит, "Попрыгунья", не забудьте переменить» (т. 11, с. 525]. Таким образом, в окончательный вариант названия рассказа А.П. Чеховым вынесен троп, метафора, в которой совместились конкретность и обобщённость. Конкретность заключена в связи заглавия с конкретной ситуацией, с конкретной героиней, а обобщённость заключена в типичности героини и её оценке как *попрыгуньи* – легкомысленной и пустой женщины с мелкими интересами. Последнее является новым, чеховским лексическим значением, называющим указанные выше внутренние качества человека. В общенародном языке слово женского рода *попрыгунья* соотносится со словом мужского рода *попрыгун* – «любитель прыгать, вертеться, чересчур подвижный, суетливый человек» [Толковый словарь русского языка, т. 3, с. 594]. Иными словами, в толковом словаре значение слова *попрыгунья* объясняется в соответствии с физическими действиями, а в чеховском рассказе героиня называется *попрыгуньей* по её внутренним качествам. Определённое основание для метафорического переосмысления слова *попрыгунья* даёт басня И.А. Крылова «Стрекоза и муравей». Слово *попрыгунья* ассоциируется со следующими словами из басни: «Попрыгунья-Стрекоза лето красное пропела, оглянуться не успела, как зима катит в глаза ...», содержащими прямое осуждение праздности и легкомыслия.

Интересно отметить и тот факт, что Чехов ни разу не называет в рассказе Ольгу Ивановну попрыгуньей. Она – *хозяйка* (постоянно принимает гостей); *мама* для Дымова (этим подчёркивается любовь и нежность героя к жене); *художница* (по роду основной мнимой деятельности); маленькая *козявка и злодейка* – по отношению к умирающему великому человеку. Однако в процессе чтения рассказа и особенно в конце произведения ясно осознаёшь, что Ольга Ивановна – именно *попрыгунья* – легкомысленная, легковерная и легковесная женщина.

Соотнося текст с главным героем, заглавие «Попрыгунья» проблематизирует рассказ, который является развёрнутым до конца заглавием. Заглавие и текст своеобразно соотносятся как тема и рема, но, пройдя, через текст, заглавие само становится ремой всего рассказа, выражая идейно-тематическое содержание произведения. Заглавие «Попрыгунья» как нельзя лучше отразило сущность героини, неглубокой, беспечной, непостоянной в своих увлечениях, яркой представительницы обывателей, на фоне которых А. П. Чехов показал истинное величие скромного труженика науки доктора Осипа Дымова.

Литература

Валимова Г.В. Языковые средства создания образа в рассказе А.П. Чехова «Попрыгунья» // А.П. Чехов – великий художник слова. Ростов н/Д., 1960.

Николина Н.А. Филологический анализ текста. М., 2003.

Толковый словарь русского языка: в 4 т. / под ред. Д.Н. Ушакова. Т. 3. М., 1994.

Чехов А.П. Попрыгунья // Чехов А.П. Собр. соч.: в 12 т. М., 1962 – 1963. Все цитаты даны по этому изданию.